

***Recensement de tout ce que renferme
le Jardin du Roi, le Monplaisir, Isle de France,
remis par M. de Céré, major d'infanterie, commandant du quartier des Pamplemousses, directeur
dudit jardin, à M. Le Brasseur, Commissaire du Roi et Inspecteur.¹***

Le Jardin du Roi, depuis sa formation par M. Poivre, est devenu tributaire par ses riches pépinières, de Pondichéry ; de Goa ; des îles Seychelles ; Bourbon ; Madagascar ; du cap de Bonne Espérance. Il a aussi enrichi déjà deux fois, l'île de Cayenne², et la Guyane française, de girofliers ; de muscadiers mâles et de muscadiers femelles ; de canneliers, espèce de Ceylan ; de 24 plants de véritable poivrier blanc de Mahé ; de theyers ; cardamone, cardamum-minus ; de roting ; de sagou ; voakoas ; litchis ; roussiats ; etc.

Il a aussi procuré divers plants utiles ou intéressants aux îles de St-Domingue et de la Martinique, et les différents envois, depuis peu, ont été adressés à M. de Bellecombe, au Cap Français, avec les instructions convenables.

Il a de même fourni pour Sa Majesté, l'Empereur Joseph II, à la demande de MM. les Chefs de la Colonie, un envoi considérable et très intéressant d'arbres, et des montres préparées de nos girofles, de nos muscades et de toutes nos curiosités en ce genre. Une collection de graines, faite avec le plus grand soin, un cahier d'instructions fort ample, et le tout a dû lui être présenté par M. le comte de Prauly, parti d'ici, en juillet 1782, sur le vaisseau impérial, la *Ville de Vienne*. Malgré les flatteuses et gratuites promesses de M. Prauly, je suis encore à savoir, si cet envoi est arrivé à bon port, et si Sa Majesté impériale, en a été satisfaite, alors je serais payé de mes peines.

A la recommandation de M. le Bailli de Suffren, le Jardin du Roi a fait un petit envoi à Son Altesse Sérénissime Mgr Le grand Maître de Malte, et M. le Bailly de Breteuil, ambassadeur de l'Ordre de Malte, a bien voulu depuis, m'en faire des remerciements de la part de son altesse.

Il a de plus fourni plusieurs caisses d'arbres pour M. le duc d'Orléans, à la demande du docteur Guettard ; pour M. Bertin ministre. A son retour de l'Inde, M. le Bailli de Suffren, a emporté diverses caisses, tant pour Malte que pour Paris, et entre-autres choses, deux beaux girofliers, accordés à sa demande, par MM. les administrateurs en chef de la colonie ; et 100 jeunes gouramis en plusieurs vases.

Ce que le Jardin du Roi répand en graines se conçoit à peine, car on en demande sans cesse de partout. Il va bientôt procurer à M. le comte d'Angivillier, des caisses composées de tout ce qu'il me demande pour le Jardin Royal des plantes de Paris. Ci-devant il en a été expédié plusieurs à M. Galloys pour les serres chaudes de Lorient, dont il était chargé et dont il faisait part à Paris, à divers endroits de la France et même jusqu'à nos colonies, comme il nous faisait part de diverses choses des Antilles que je lui demandais.

Ce que le Jardin du Roi a fourni, et fournit actuellement à la Colonie qui a le bonheur de le posséder, doit, par la suite, et avec de la persévérance et malgré tous les contretemps que peuvent occasionner les ouragans ou coups de vents, en faire une île aussi riche que florissante ; la rendre un

¹ Deux copies : aux Archives Nationales A.N. Col C/4/66, f°92-103 ; et également aux Archives du Museum d'Histoire Naturelle, Ms 303, juin 1785.

Ce manuscrit a été transcrit par René Le Juge de Segrais dans la revue : Recueil trimestriel de documents et travaux inédits pour servir à l'histoire des Mascareignes françaises en 1934-1935 sous le titre : *L'ancien Jardin du Roi, le Monplaisir, à l'Isle de France*.

² *Cayenne* est couramment qualifiée d'île au XVIII^e, à cause des eaux omniprésentes. Un des 14 quartiers de la Guyane est dénommé *île de Cayenne*.

séjour aussi séduisant, aussi agréable que son climat est heureux et salubre, pour mieux sentir son utilité, il suffira, je pense, de jeter un coup d'œil sur la nomenclature qui va suivre, des différents arbres, arbustes et plantes dont il est peuplé et dont il se fait annuellement une distribution générale de leurs plants élevés en pépinières, plus ou moins abondante, non seulement aux habitants de cette île-ci, mais aussi à ceux de Bourbon. Ceux-ci ne sont pas moins curieux, moins empressés de participer à cette livraison digne de notre monarque et qui se justifie si bien son amour pour ses sujets [*sic*], n'importe où ils se trouvent. M. le Commissaire du Roi, verra à la fin de juillet prochain ou au commencement d'août, la liste imprimée de ce qui pourra leur être réparti cette présente année 1785.

Des plants de cacaoyers qu'il a procurés, il y a très peu d'années, à M. Hubert à Bourbon, cet habitant curieux, actif et plein de zèle, m'écrivit devoir en faire à la fin de cette année ou au commencement de 1786, une plantation de 40 mille plants. Cette île peut renfermer aussi près de 4 mille plants de girofliers plus ou moins âgés.

Tous les vaisseaux qui viennent depuis environ un an, de faire leur retour en France, outre les caisses de plants ou les graines dont ils pouvaient être chargés, portaient aussi de jeunes gouramis adressés à M. le Bailli de Suffren, ce général désirant beaucoup de procurer aussi ce fameux poisson de Batavia, à l'Europe, tous ces différents envois ont été particulièrement recommandés par M. Chevreau, notre intendant actuel, aux capitaines des vaisseaux partis. Je souhaite bien qu'ils soient parvenus à sauver quelques-uns de ces poissons.

C'est aux herbiers, aux descriptions que le Jardin du Roi m'a mis dans le cas d'envoyer et de faire, que j'adressais aux ministres, et qu'ils remettaient aux savants académiciens de la capitale, qu'on est parvenu à acquérir des connaissances sûres et certaines sur la marche du ravennesara, cet arbre à épicerie fine de Madagascar, sur lequel on faisait tant de contes ; sur quantité d'arbres intéressants ou utiles, mais qui étaient inconnus aux européens ; sur le giroflier, sur sa figure, sa grandeur, le temps de son rapport, et d'évaluer celui-ci, sur tout ce qui concerne son épicerie, son fruit ; sur le muscadier, c'est à lui qu'on doit la découverte que ce précieux arbre est à sexe simple ; qu'on doit aussi toutes celles acquises sur la négligence avec laquelle les Hollandais semblent cueillir ou préparer ce riche aromate, sur les causes de la grande quantité qu'ils sont obligés d'en brûler, enfin nous lui devons non seulement les lumières que nous pouvons avoir sur ces deux arbres, mais encore celles, sur la préparation du sagou, et autres objets, ou utiles, ou importants, et il fournira encore matière par la suite à des recherches sans nombre.

Présumant qu'on connaît dans la capitale l'utilité, la richesse ou l'agrément de la plupart de ces plants, je ne me permettrai aucune remarque, aucune observation sur chacun d'eux. Je souhaite seulement que ce tableau soit mis sous les yeux de Mgr le maréchal de Castries. Ce ministre, dont les soins se portent à tout, jugeant des choses qui nous manquent, comme la badiane ou anis étoilé de la Chine, qu'on a laissé périr après le départ de M. Poivre, l'arbre de Manne, la vanille, etc., voudra bien, j'en suis persuadé, donner les ordres nécessaires pour que l'introduction s'en fasse ici le plus tôt possible. En demandant de nouveau l'anis étoilé à la Chine, on ne l'aura ici qu'au bout de deux ans. Je pense qu'il faudra à peu près le même temps pour se procurer la bonne vanille de l'Amérique. L'arbre de Manne existe à Mozambique, à la côte orientale de l'Afrique, tout proche de nous.

Je désire d'autant plus que le voyage que fait actuellement aux Indes M. le vicomte de Souillac soit heureux, qu'outre l'intérêt qu'inspire sa personne, le Général s'est proposé de nous enrichir le plus qu'il pourrait. Il s'est chargé en conséquence d'un cahier de demandes pour le Jardin du Roi, embrassant tout ce que je prévoyais devoir être utile ou intéressant dans tous les genres. M. de Rosily, commandant la frégate *la Vénus*, veut bien se charger aussi d'un semblable cahier de demandes pour nous les procurer en cas qu'il s'en présente quelques-uns dans les pays que sa mission pourra lui faire parcourir. En supposant que le zèle de ces Messieurs, ne soit pas infructueux pour notre île, il sera toujours facile d'ici et comme ci-devant, d'en faire part à la capitale ou à nos autres colonies.

Quand le Jardin du Roi n'aurait que cet avantage de pouvoir procurer ainsi à l'Europe, et à l'Amérique, tout ce que nous tirons de l'Afrique et de l'Asie, nonobstant, toute considération particulière que peuvent mériter les arbres à épiceries fines qu'il renferme, il n'en serait pas moins digne de l'attention du Gouvernement. Aussi ai-je joui bien des fois en voyant l'étonnement des étrangers anglais, portugais, espagnols, suédois, danois, allemands, hollandais, de trouver dans une île aussi éloignée de la métropole et comme jetée au milieu de l'Océan indien, un lieu aussi riche, aussi

célèbre ; et de leur admiration surtout pour le monarque, sous la protection de qui croissent et se propagent tant de sources de richesses pour ses sujets. Dans les peines que j'ai pu prendre, dans les soins que je puis me donner, pouvais-je avoir un but plus flatteur que celui de seconder ses vues bienfaisantes ?

Il est, je crois, à propos de faire mention ici du coup de vent que vient d'essuyer notre île, avant de passer aux noms des arbres que nous possédons. Ce coup de vent bien caractérisé du S. E. jusqu'au S. O., où le baromètre a baissé de 6 lignes, a eu lieu du 15 au 16 de ce mois. Depuis 28 ans que je fais des observations sur la température de notre île, il est le premier que je vois en juin ou dans le cours de notre hiver, saison où le thermomètre descend quelque fois à 9 degrés au-dessus de la glace, dans ce quartier, un des plus chauds de l'île. Les blés ne faisant que d'être mis en terre, les dégâts sur les autres productions pris en général, ne sauraient être bien considérables.

Le Jardin du Roi, pour la protection des charmilles de force d'un nouveau genre déjà établies (mentionnées dans mes lettres au Ministre en 1780), et pour l'établissement desquelles il avait ordonné qu'on me remit une augmentation de bras, - que n'en ai-je eu assez pour les planter toutes ! - le Jardin du Roi, dis-je, n'a eu qu'un très petit nombre d'arbres de détruits et peu de penchés. Sur les 800 muscades avancées ou prêtes à s'ouvrir que nous montraient dix muscadiers femelles, fructification mentionnée dans l'état déjà remis à M. Le Brasseur, et à l'article particulier de cet arbre, le coup de vent n'en a fait tomber que 321. Sur ce nombre, plus de deux cents me paraissent assez avancées pour donner espérance qu'elles pourront nous fournir des muscadiers. Le reste servira à l'essai de les confire entières comme le font les Hollandais à Batavia, où on les porte des Moluques dans de la saumure, faute d'assez de sucre dans ces îles-ci pour les envoyer autrement. Je souhaite d'autant plus réussir dans ce 1^{er} essai, que M. Le Brasseur, et Mgr le maréchal de Castries, seraient dans le cas de présenter à Sa Majesté, les premières muscades françaises préparées ainsi.

Suivant la tradition, l'Isle de France, dans le principe de son établissement essayait quelquefois jusqu'à cinq coups de vent dans une année, ils sont donc devenus plus rares, plus éloignés, moins forts ou moins désastreux, et à mesure que le pays se découvrira, ils deviendront peut-être rares au point de faire regretter le temps où il y en avait et où dès le lendemain on pouvait se mettre à planter des vivres, et au bout de peu de mois retrouver la nourriture des hommes et des troupeaux abondamment. Sans doute que par la prévoyance du Gouvernement pour la conservation des forêts par quartier, par concession, et leur renouvellement dans l'heureux acacia de la côte Malabar, ou bois noir, arbre qui deviendra indestructible, là où on en aura une fois planté, ce temps malheureux et inévitable auquel doivent s'attendre nos descendants par le défaut des pluies, par les sécheresses perfides, dangereuses et toujours mortelles, sous une latitude comme celle-ci, n'existera jamais pour eux. Mais s'il fallait opter entre avoir chaque année un coup de vent, ou supporter une sécheresse seulement de trois mois dans notre été, il n'y aurait pas à balancer de préférer ce premier fléau tant pour les hommes, les animaux, que pour les biens de la terre.

Au reste l'Isle de France ne me paraît pas destinée à éprouver régulièrement chaque année, un coup de vent, ou un grand dérangement dans sa végétation, mais si cela devait être à la rigueur, ce qui n'est cependant pas, que répondre à cela ? Qu'il n'existe pas de canton sur ce globe qu'il ne soit plus ou moins exposé aux révolutions et vicissitudes de la nature. Notre sort, jusqu'à présent, est d'être plus ou moins traversé par la violence et l'impétuosité des vents ; mais par notre position, au milieu d'une mer immense, les choses ne peuvent guère être autrement. Il faut donc travailler, planter, établir tout ce qui peut servir à en garantir les cultures, se raidir contre ces contrariétés, les vaincre, en opposant des murailles d'arbres assez fortes qui puissent recevoir et supporter le premier effort des vents, et faire d'ailleurs tout ce que la prévoyance peut suggérer à des hommes en pareil cas.

Enfin sous un climat fortuné comme celui-ci, qui a l'avantage d'offrir toutes les productions des pays situés depuis l'équateur jusqu'à ceux où les hommes sont tourmentés par un froid rigoureux et tel que je ne conçois pas comment ils n'en désertent pas tous, on serait trop heureux, on serait trop riches, si rien ne dérangeait jamais les projets de prospérité de ces mêmes hommes, et si rien ne mettait obstacle à l'ardeur infatigable avec laquelle ils courent tous après l'extrême félicité.

===

NOMS DES ARBRES, ARBUSTES ET PLANTES DU JARDIN DU ROI, A L'ISLE DE FRANCE

Abricotier d'Amérique	Ambrevadier petite espèce
Abricotier de Chine	Ampalis ou mûrier à gros fruits verts de Madagascar à sexe simple.
Abricotier de France	Ananas
Absinthe	Ananas à feuilles rubanées
Acacia ou Bois noir	Anemones doubles
Acacia Surnommé cassis	Angeli
Acacia à fleurs tricolore	Angélique
Acacia farnesia ou du diable	Anil - africain
Acacia à plumes d'oiseau	Anil - bâtard
Acacia véritable donnant la gomme arabique	Anil - blanc
Acmelle indigène	Anil - Bouchet
Acajoutier fruitier ou anacarde	Anil - Céré
Acmelle de Ceylan	Anil d'Agra
Agatis, arbre siliqueux venant fort vite et qu'on croyait il y a 25 ans, propre au renouvellement des bois, mais ne tenant point du tout dans les coups de vent, au lieu que les bois noirs n'en éprouvent aucun tort.	Anil de l'Inde
Agatis à fleurs purpurines	Anil de Madagascar
Agnus Castus	Anil de Manille
Alanguilane	Anil du Bengale
Alleluia	Anil du tamarin
Alkekenge ou Coqueret	Anil - franc
Aloé, ou Columbac ou Bois d'aigle.	Anil sauvage indigène
Aloès épineux	Anil - Tromelin
Aloès nain marbre	Anis verd ou Anet
Aloès perlé	Anis aria à feuilles pinnées des Moluques
Aloès petite espèce	Anisaria du Bengale
Aloès-pitte	Anone ou Cœur de bœuf
Aloès sauvage	Aouara palmier
Aloès vivipare	Arbres à feuilles argentées
Althéa	Arbre à huile essentielle de rose
Ambra ou Améra	Arbre à corail végétal
Amandier	Arbre de décoration du Malabar
Amaranthe blanche du Bengale	Arbre à suif de Chine
Amaranthe rouge du Bengale	Arbre d'encens
Amaranthe rouge du France	Arbre de Judée
Ambrette	Arbre des menuisiers
Ambrevadier, Citise	Arbre de pagode ou le Multipliant
Ambrevadier à fleurs rouges	Arbre de thé
	Arbre laiteux ou Bois de lait indigène
	Aréquier grosse, espèce des Moluques
	Aréquier ordinaire ou de l'Inde

Armoize	Bois de rose (indigène)
Armoize à fleurs blanches	Bois mordant (indigène)
Armoize à fleurs jaunes	Bois puant (indigène)
Arum de Chine Apocin	Bois immortel ou Nouroucouyer
Aspalath indigène	Bonnet Carré des Seychelles
Asperge de Hollande	Bouillon Blanc
Attier	Bouquet tout fait
Avocat	Bourrache
Badamier ou Bois damier	Brabants à feuilles mordantes (indigène)
Badamier des îles Seychelles	Bredes amères
Balzamines simples	Bredes de Suratte
Balzamines doubles d'Hollande	Bredes douces
Balzamines variées	Bredes Gony ou Ketmia
Balizier d'Amérique	Bredes Gony petite espèce
Bambou	Bredes - malabares
Bambou épineux et plein	Bredes malgaches
Bananiers de toutes espèces	Bredes Mourougues ou L'arbre de Ben
Baobab ou Calebassier d'Afrique	Bredes - pao
Barbeaux de toutes couleurs	Bredes rouges
Bazilic de France	Bredes tricolores
Bazilic indigène	Brindaomier de Mahé, arbre à sexe simple
Belakè on quinquina de malgache	Buis de France
Beaume espèce de Menthe	Buis de Chine ou le marsania
Beaume indigène	Buis de Madagascar
Belledames	Baglose, grande et petite
Beringelles gigantesques	Cacaoyers à fruits citrins
Benjoint indigène	Cacaoyers à fruits rouges
Betel de l'Inde	Cacazou-menac, arbre à graisse de Madagascar
Betel de malgache	Café déden ou d'ouden
Bibeau, anacarde, noix à marquer le linge	Café de l'île de Bourbon, sauvage
Bigaradier de Chine petite espèce	Café de l'Isle de France, sauvage
Bigaradier indigène	Café du Malabar
Bihmbi	Café de Moka
Bocule	Calac, fruitier, espèce de jasmin épineux
Boignard espèce de baume des Isles plates	Cachemire
Bois balai (indigène)	Calebassier d'Amérique ou Coni
Bois blanc (indigène)	Calebassier, doux. Cucurbita
Bois d'amoiselle propre à la poudre de guerre indigène	Calebassier, doux, gigantesque du Brésil
Bois de Campeche propre à la teinture noire et violette	Calment
Bois de Cannelle plusieurs espèces indigènes	Caihoa de la Chine
Bois de Chandelle	Cambare de Mozambique, ou fines à feuilles épineuses
Bois de Citron	Cambares gigantesques
Bois de fer 3 espèces très différentes (indigène)	Cambares indigènes
Bois de Gaulettes (indigène)	Cambares ordinaires
Bois de Jasmin (indigène)	Camomille
Bois de ronde ou de flambeau (indigène)	Camomille champêtre
Bois de pomme (indigène)	Camphrier
Bois de Natte à pôme de singe (indigène)	Canary
Bois de Natte rouge (indigène)	Cane-à-Sucre à feuilles rougeâtres de Batavia
Bois d'olive (indigène)	Cane-à-Sucre à feuilles idem et à tiges rouges
	Cane-à-Sucre blanche d'idem

Canesieier	Corossolier
Caneliers de Ceylan 2 espèces	Cotonnier de Surate
Caneliers de la Cochinchine	Consonde (grande)
Canja, chanvre des Indes	Crotalaire
Cantor ou faux mangoustan	Cumin
Caprier Sauvage	Cucu mis minima
Capucines	Curanely
Carambolier aigre	Curcuma ou terra merita
Carambolier doux	Dattier mâle et femelle
Cardes de Chine	Daneus de Crète
Cassiers (petit) du Bengale 2 espèces	Delta arbre du Sénégal
Cassiers d'Amérique	Durion
Cassier à fleurs tricolores de Trinçemalay ou la Suffrenin	Ebene blanc
Casse pierres	Ebene blanc et noir
Catcambre	Ebene noir
Catere	Ebene rouge et noir
Cavequi	Epices (quatre)
Cédrat	Epinevinette
Cèdre du Mont Liban	Falsé de l'Inde (grevia)
Celery Plein	Filaos, Cèdre de Madagascar (casuarina)
Champac	Fenouil anisé
Chanvre de Crète	Fenouil d'Italie
Chardon béni	Fèves de Marais
Chaillevert dont les racines sont propres à la teinture rouge de l'Inde	Figue icaque (diospyros)
Chateignier	Figuier de France
Chatia	Fleur Condé
Chêne	Fleur de St Thomè
Chermelle du Bengale	Foecia
Chermebellier	Foule rosa
Chervi	Fouche à grandes feuilles (indigène)
Chicomani de Manille	Fouche à petites feuilles (indigène)
Chicorée sauvage	Foule-sapattes à fleurs simples
Chiendent Mélisse	Foule-sapattes à fleurs aurores
Chou Caraïbe-Arum	Foule-sapattes à fleurs blanches
Chrisanthe mum	Fraizier de France
Citronnier doux	Framboizier
Citronnier Gallet	Framboisier épineux des îles Moluques
Citronnier de l'île de Cumbava	Fresne
Cocotier à gros fruits	Fumelerre
Cocotier à fruits longs	Gaude ou herbe à jaunir
Cocotier petite espèce	Genêt d'Espagne
Cocotier de mer ou de Salomon	Genièvre
Coignassier de Chine	Geranium ou Bec de grue à fleurs rouges
Coignassier de France	Gingely ou Sésame
Collier, arbre du Sénégal	Gingembre
Colofane blanc et rouge	Giroflée
Colofane batard ou arbre de Compagnie indigène	Girofliers aromatiques des Moluques
Coloquinte	Girofliers sauvages des Moluques
Coquelicots simples et doubles	Glayeul jaune
Coriandre	Globulaire Muscadier sauvage
	Goavier ou Gouiavier blanc
	Gouiavier rouge

Gouivier sans pépins	Latanier indigène
Gouivier-Poire de Chine	Latanier nain de la Chine
Grenadier à fleurs doubles	La reine des bois
Grenadier à fruits rouges	Laurier
Grenadier à fruits blancs	Laurier de Madagascar
Grenadine ou fleur de la passion	Laurier rose
Guimauve	Laurier à fleurs blanches
Guimauve indigène	Lautelou
Guimauve à feuilles dentelées	Lavande
Haricots de Soissons	Liège des Moluques
Haricots blancs grande espèce	Lilas de France
Haricots idem petite espèce	Lilas de Chine
Haricots sans parchemin	Lilipé de la côte Malabare bassia
Haricots jaunes	Limin
Haricots noirs	Litchi de la Chine
Haricots rouges	Litchi grosse espèce, précoce, musquée de la Chine
Héliotrope du Pérou	Lit Sai ou faux cerisier de la Chine, arbre incapable aux ouragans
Hermansia	Lolé-qui-ou-la de Chine
Hévé, évé, hevi ou arbre d'Otahiti ou arbre de l'île de Cythère	Longosa
Houblon	Longue palmier de l'Inde
Houethier, ou ouattier	Lotus odorant
Houlanga	Lou Kouet, bibes, bibae, abas ou le bibacier fruitier de Chine
Hyacinthe	Luzerne
Jacobée de France	Luzerne du Cap de Bonne Espérance
Jacobée de Chine	Lys simple
Jalap	Lys à fleurs doubles blanches de Chine
Jambéro	Lys à fleurs doubles rouges de Chine
Jambon bole	Mabolo des îles Philippines
Jambon-Longue	Madablota
Jambon Malac blanc	Mahaut des Madegasses ou Vare avec lequel ils font leurs cordes
Jambon Malac rouge en cône	Mahé ou arbre de mature ou coté-caval
jambonrosadier	Malvacées, Beaucoup d'espèces
Jamie	Manguier, fruitier, d'une très nombreuse variété
Jaquier jaune	Mangoustan, fruit réputé le meilleur de l'Asie
Jaquier blanc	Maran d'Yolo, fruitier de la classe des rimas suivant Rumphius, arbre des îles Moluques
Jaquier grosse espèce, les fruits pesant de 80 à 100	Marguerites de diverses couleurs
L	Margozier de l'Inde
Jaquier sans odeur	Margozier de Trinquemalay ou le magicoupan
Jasmin de Chine (grand)	Margopel
Jasmin d'Italie	Maçons ou diables, 2 espèces du Bengale
Jasmin rouge du Bengale	Marjolaine
Jutchi de Madagascar	Maronnier
Jonquile	Marrube Indigène
Ippecacuanha, indigène. Espèce d'apocyn rampant	Martricaire
Iris de Florence	Martricaire (petite)
Jujubier de Nanquin	Maugueris ou jasmin zambac simple et double
Juliennes blanches	Mauve du Bengale
Juliennes fleurs de Mahon	Mélisse de Moldavie
Ixora, arbuste à fleurs de la mer du Sud	
Lancy	
Langue de Cerf ou Scolopendre	

Melilot	Palaboi femelle sauvage
Mendi ou Bendi, ou foule malange	Palala minima femelle, muscadier sauvage
Menthe (grande)	Palma Christi ou ricin
Menthe (petite)	Palma Christi de Surate
Meya Couchi de Ceylan ou orange cerise	Palma Christi petite espèce
Mille pertuis de la Chine	Palmiste de Rodrigue celui qui empoisonna quelques matelots de l'escadre anglaise en 1761.
Mil à panache	Panone
Mirobolan citrin	Pamey des Indes
Mirthe à petites feuilles	Pamplemoussier
Molavi des Philippines	Pamplemoussier à chair rouge
Morenda de Chine	Pamplemoussier à chair verte
Moro-gozy de Mozambique	Pamplemoussier à fruits en forme de poire
Murier blanc	Pamplemoussier petite espèce
Murier à fruits blancs	Papayer mâle et femelle
Murier à fruits rouges	Papyrus ou Sanga-Sanga de Madagascar
Murier à grandes feuilles de Chine	Pariétaire
Murier du Bengale	Passe-rose
Muscadier aromatique mâle	Passe-Velours ou œillet de l'Inde 2 espèces
Muscadier aromatique femelle	Patates blanches
Narcisse	Patates rouges
Navets de Chine. Espèce de raiforts	Patates de Cadix ou de Malaga
Nelique	Patience
Nelumbas de Chine. Espèce de nénuphar mais bon à manger	Patoles
Niclantes	Pavots à fleurs doubles
Nigelle aromatique	Pavots blancs
Noyer de France	Pavots de Bengale
Noyer de Bancoul androgyne	Pavots simples
Noyer de Chine	Pecher pavie
Oeillet à ratafia	Pecher Tétons de Venus
Oeillet de Chine	Pecher nain à fleurs doubles
Olivier d'Espagne	Pehoa de Chine
Olivier de France	Pensée
Olivier des bois indigène	Pervenche de Chine
Olivier idem de l'île de Bourbon	Perac de Batavia
Opulus nain de la Chine	Peora on aigrette de Madagascar
Opuntia ou raquettes à fleurs jaunes	Phitolacea
Opuntia ou raquettes à fleurs rouges	Pied d'alouette rose
Ornant	Pied de poule Vulnérable indigène
Oranger de Chine	Pignon d'Inde
Oranger de Dacca	Piments et leurs variétés
Oranger de Mozambique	Piment jaune
Oranger de Surate	Pimprenelle
Oranger du Brésil	Pipanguayes, espèce de cucurbitacées
Oranger du Bengale	Pipigues cucurbitacées de l'Inde
Oreille d'ours du cap de Bonne Espérance	Pistache de Guinée
Orpin	Pistache de Madagascar
Ozeille de Guinée	Pistache maronne
Ozier	Plantain, grande espèce
Oudi	Pomme d'amour
Oursin végétal de l'ouest de Madagascar	Poirier
Palaboi mâle ou le muscadier de Rumph sauvage	

Pois à fleurs	Salicaire indigène
Pois Baron	Samates de Malgache
Pois Carrés ou Pois de sabre jaunes	Sambles mâles de Madagascar
Pois Carrés ou Pois de sabre rouges	Sambles femelles de Madagascar
Pois crabes, ou Pois gigantesques de Madagascar	Santoline
Pois d'Achery rouges	Sandal
Pois d'Achery blancs	Sandal nain et indigène
Pois de Merveille	Sapan
Pois du Cap, ou de St Domingue 2 espèces	Sapin
Pois navets de Manille	Sapocayer du Brésil fruit réputé le meilleur de l'Amérique
Poincillade	Sapote négro des Moluques
Poivrier, ou Cubebes indigènes femelles	Sapotiller des îles Antilles
Poivrier ou Cubebes indigènes mâles	Sauge
Pomme de terre	Sauge du Levant
Pommier	Savonier de Chine
Porcher de l'Inde	Savonier de l'Inde
Porcher des îles Seychelles	Scabieuse
Poutiots	Sené
Prunier-abricotier de Chine	Sensitive
Prunier de Malgache	Serpolet
Rajapala, muscadier petite espèce des Moluques, sauvage	Siamois, espèce d'acacia
Rara horae ou muscadier de Madagascar, sauvage	Sinara ou Buisson ardent
Rameau d'or	Sira ou Arbre à Sel de Madagascar
Rangoustan	Solanum Alkekenge
Ravene-ala de Madagascar	Solanum Alkekenge de Madagascar. 2 espèces à petits fruits rouges qui se mangent
Ravensara, arbre à épicerie fines de Madagascar	Solanum furiosum
Reglisse de France	Sonze blanc (arum)
Reglisse indigène	Sonze rouge (arum)
Reine Marguerite	Soucis simples
Renoncule - Renoncule pivoine	Soucis doubles
Réséda	Spermatique arbre indigène
Rhue	Spirara de Chine
Rima ou arbre à pain ou Socchus Lanosus de Rumph ou Androgyne rima ou etc.	Stenaivée
Riz pérenne de Chine	Stramonium ou Pomme épineuse à fleurs blanches, 2 espèces
Romarin	Stramonium à fleurs violettes
Rosiers de Perse appelés ici rosiers de France	Sumach vinaigrier de Virginie
Rosiers à fleurs blanches du Bengale	Sureau de France
Rosiers de Chine	Sureau à grappes de Madagascar
Rosiers à fleurs pourpres du Japon	Tabac
Rosiers tricolores du Bengale	Tabac à fleurs jaunes monopétales de Chine
Roses trémières	Tamarinier
Roses trémières panachées de Chine	Tanaisie
Rousailler	Tanaron de Malgache
Roucuyer à fleurs blanches	Tamahaca indigène
Roucuyer à fleurs rouges	Te himbé de Chine
Roteing ou rotang, il est unisexe	Thé à fleurs blanches
Sabine	Thé du Mexique
Safran oriental	Thek
Sagoutier des îles Moluques	Thi-chou ou arbre de vernis de Chine
St-Emond, plein	

Teraspic majeur	Vigne à feuilles de Persil
Thuier, thuia ou arbre de vie	Vigne de Constance Vigne de Madrast
Thin	Vigne d'éléphant de Madagascar
Thi-Ku ou arbre à huile de bois	Vigne de Provence
Thitimale indigène	Vigne-Muscato
Tilau-coté	Violette
Tomates	Violier simple et rouge
Tonquin	Violier double
Tournesol	Voisoarnidi mâles ou manguier à grappes de Madagascar
Tubéreuse	Voisoarnidi femelles ou idem
Tubéreuse de Goa	Volougos ou le grand Cardamome de Madagascar
Tuboa de la Chine	Vouafare ou Voua fatche ou le rétrécissant de Madagascar
Turneps	Wouampy ou Sapotte rouge de la Chine ou le Cookia de Sonnerat
Tussilage ou Pas d'anel ou Sitijs ante patrem	Wouantae ou Vouanpene ou arbre à savonnettes de Madagascar
Von Koa ou Kaida	Yeux de la reine de Hongrie
Vaé ou Voaène, liane à gomme élastique de Madagascar	Yéquela de Mozambique
Voavanguier	Zédonaire.
Verveine aquatique indigène	
Verveine de France	
Verveine de l'Inde	
Vétivert	

Au Jardin du Roi Le Monplaisir
Isle de France, le 21 juin 1785

[A Belle Eau Isle de France, ce 6 novembre 1785 - Signé Céré] ³

=====

Note JPM :

Sur la plante dénommée : Lou Kouet, bibes, bibae, abas ou le bibacier fruitier de Chine.

Il s'agit du Néflier du Japon (*Mespilus Japonica*) ou Bibacier, arbre fruitier très apprécié, à propos duquel un article déjà ancien a retenu notre attention : *Sur l'introduction en France et à l'île de France du néflier du Japon*. Article de P. Rivals dans *Journal d'agriculture traditionnelle et de botanique appliquées*. Année 1978, vol.25, n°3, pp. 139-143, en ligne sur http://www.persee.fr/doc/jatba_0183-5173_1978_num_25_3_3766

L'auteur est assuré de la présence et de la floraison du bibacier au jardin des Pamplemousses en 1789 (séjour de Pierre Willemet) Il soupçonne que cette plante ait pu être introduite dans la colonie par les importations de Chine dues à l'abbé Galloys en 1768 et 1769. Tout cela est très plausible. Le présent document ne fait que confirmer la présence du bibacier à Monplaisir dès 1785.

³ Alternative présente sur la copie des Archives Nationales.